

透視雜誌

perspective

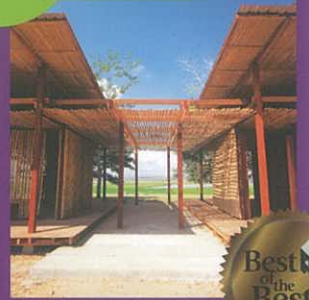
ARCHITECTURE
INTERIORS
DESIGN

DECEMBER 2013

www.perspectiveglobal.com



BUSINESS OF
DESIGN WEEK 2013:
PREVIEW 設計營商周前瞻



PERSPECTIVE AWARDS 2013

Full coverage of all the winners at the 10th anniversary of Asia's leading architecture, interiors and product design awards

收錄亞洲頂尖建築、室內設計及產品設計比賽「第十屆透視設計大賞」賽果

ASCAN MERGENTHALER

On Herzog & de Meuron's vision for Hong Kong's West Kowloon Cultural District M+ project, where an intercultural forum is literally emerging from below the ground

Herzog & de Meuron就香港西九文化區M+博物館的建造，分享對地下跨文化浮現的看法

9 771606 255002

HK\$48
US\$18
€15

BEST BAR/RESTAURANT 最佳酒吧餐廳



Company 得獎者: Stefano Tordiglione Design
Project 得獎作品: Sal Curioso
Client 客戶: Woolly Pig Concepts
Location 地點: Hong Kong
Design team 設計團隊: Stefano Tordiglione

The concept of the design is based on the life personality of the imaginary Spanish food inventor and traveller Sal Curioso.

Quirky and bright design themes dominate, from the bold Spanish tiles of the mosaic bar, inspired from the overriding construct and deconstruct concept and Gaudi's decoration, to the mixed-era furniture, including 1950s chairs, 1960s banquettes and 1970s vintage lamps. Details are expressive of an imagined journey. Large central columns in the dining area are decorated with patterns and prints inspired by Alhambra, Spain.

設計基於Sal Curioso的傳奇一生，他是位虛構出來的西班牙美食創研人和旅行家。

酒吧以古怪明亮的設計主題為主線。西班牙馬塞克瓷磚源於建造和解構概念，以及Gaudi的裝飾。另外組合了不同時代的家具，例如五十年代的椅子、六十年代的長椅和七十年代的復古燈，細節都豐富表達出一場想像出來的旅程。

用餐區中央大型的柱子裝飾著圖案及印花，靈感來自西班牙Alhambra宮殿城堡。



Company 得獎者: Beige Design
Project 得獎作品: 100 Bites Dessert
Client 客戶: Honeymoon Dessert
Location 地點: Hong Kong
Design team 設計團隊: Danny Chan, Steve Fong (both Beige Design), Tommy Li, Tami Leung (both Tommy Li Design Workshop)

With white mosaic walls and flooring contrasting with brown glass walls, where the word 'bite' was the design theme. Graphic portraits, models of teeth and celebrity visuals are key features. From the brown and white graphic ceiling, to the white super graphic wall, to the neatly arranged product display wall, together with the 100 'biting icons' representing different decades.

The mirror Mao-shaped super graphic is the most eye-catching wall feature in the dining space. Pendant lights made up with hundreds of fake teeth sets echo the bite design on the table.

甜品店以「咬」為主題，設有白色馬賽克牆壁和地板，跟棕色的玻璃幕牆成對比。平面人像、牙齒模型和名人剪影是當中設計的關鍵，由獨特的棕白色相間的天花、白色的超級圖案牆和排列整齊的產品陳列牆，並有100個以「咬」為主題、代表不同年代的經典圖像。

鏡子上的毛主席圖案是當中最搶眼的。吊燈由數百套假牙所做，呼應桌子「咬」的設計。



Company 得獎者: Atelier E
Project 得獎作品: Aburi Yakitori
Client 客戶: Rex Chan
Location 地點: Hong Kong
Design team 設計團隊: Enoch Hui, Nami Tsui, Clement Young, Tommy Lee

Observing how the chef sprinkles black bamboo charcoal salt on yakitori, almost like an orchestra conductor, the designers dubbed this 'Aburi rain' — and this musical motion became the core concept for the design.

The shopfront is composed of thousands of wooden blocks rising and ebbing horizontally to form a three-dimensional curvature. On the inside, similar blocks are hung vertically to form another curve, with the end of each block sliced angularly and stained black to physically manifest 'Aburi rain'.

廚師灑黑竹鹽在串燒上時，幾乎就是一個樂隊指揮。設計師藉著「Aburi rain」的意念，把音樂的躍動感放進設計的主題上。

舖面由上千片木塊以橫向升降形成一個三維弧度。室內垂直懸掛的木塊形成另一條曲線，每邊切割出不同角度，染成黑色展現「Aburi rain」。



Company 得獎者: BLVD International
Project 得獎作品: Lakeview Restaurant
Client 客戶: Haikou Hongzhou Real Estate
Location 地點: Lingshan, Haikou City, China
Design team 設計團隊: Honglei Liu

The Eadry Royal Garden Hotel was inspired by designs of the traditional Chinese royal courtyard. The symmetrical complex of buildings, arranged strictly about its central axis, showcases the garden as the centrepiece while emphasising the formal arrangement of solid and void. By the side of this courtyard complex is the Lakeview Restaurant, where the main dining is as its central earth element. The west-placed entrance signifies gold and the abundance of wealth, success and prosperity for the client; north of the dining area is the serene study space, reminiscent of a calm body of water, with the fiery south picked as the obvious location for the kitchen. The luxury lounge is located on the eastern axis.

海口鴻洲埃德瑞皇家園林酒店的设计靈感來自中國傳統的皇家庭院。對稱的建築圍繞中軸排列，集中展示園林的核心，突出實心和空心之間的空間安排。庭院建築一側是湖景餐廳，主體以中土元素裝飾。象徵黃金的西部入口展現出客戶富貴榮華、駁業宏開的一面。用餐區北面為讓人聯想到水一樣平靜的讀書空間，廚房在火熱的南面最好不過，豪華休息室則位於東軸上。